

**Príkaz**  
**predsedu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí**  
**o postupe zadávania niektorých zákaziek**

V súlade s článkom 10 ods. 1 vnútorného predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 15/2011 (ďalej len „smernica“) v znení vnútorného predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 16/2011 a vnútorného predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 29/2011 týmto prikazujem:

1. V prípade *poskytnutia služieb – ochrany pred požiarmi a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vrátane školenia k tejto problematike* postupovať pri zadaní zákazky v súlade s článkom 4 ods. 2 v spojení s článkom 5 smernice z dôvodu, že sú splnené podmienky článku 4 ods. 2 písm. a) a b) smernice, pričom finančný limit na zadanie zákazky je 5 000 EUR.
2. V prípade *poskytnutia služieb – školenie k problematike spoločenského a diplomatického protokolu* postupovať pri zadaní zákazky v súlade s článkom 4 ods. 2 v spojení s článkom 5 smernice z dôvodu, že je splnená podmienka článku 4 ods. 2 písm. d) smernice, pričom finančný limit na zadanie zákazky je 5 000 EUR.
3. V prípade *poskytnutia služieb – denný monitoring elektronických médií, internetu a tlače* postupovať pri zadaní zákazky v súlade s článkom 4 ods. 4 v spojení s článkom 7 smernice z dôvodu, že nie sú splnené podmienky článku 4 ods. 2 alebo článku 4 ods. 3 smernice, pričom finančný limit na zadanie zákazky v súvislosti s týmto podujatím je 10 000 EUR.
4. V prípade podujatia s názvom *Vzdelávací seminár pre zamestnancov Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí* postupovať pri zadaní zákazky v súlade s článkom 4 ods. 2 v spojení s článkom 5 smernice z dôvodu, že sú splnené podmienky článku 4 ods. 2 písm. a) a d) smernice, pričom finančný limit na zadanie zákazky je 5 000 EUR vzhľadom na neúspešný prieskum trhu v zmysle bodu 4 vnútorného predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 42/2011 s tým, že podujatie sa uskutoční od 12. 12. 2011 do 17. 12. 2011 a jeho záverečná časť sa môže uskutočniť aj mimo Bratislavy.
5. V prípade *dodania tovaru a poskytnutia služieb* – vytvorenie príspevkov do vybraných modulov a sekcií webového portálu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí s názvom „Slovenské zahraničie“ a koordinácia členov redakčnej rady tohto portálu zo zahraničia, ako aj preklad a odborná korektúra vybraných dokumentov z webovej stránky Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí a webového portálu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí s názvom „Slovenské zahraničie“ zo slovenského jazyka do anglického jazyka a právny preklad (vrátane odbornej korektúry) vybraných právnych dokumentov z webovej stránky Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí zo slovenského jazyka do anglického jazyka postupovať pri zadaní zákazky v súlade s článkom 4 ods. 2 v spojení s článkom 5 smernice z dôvodu, že je splnená podmienka článku 4 ods. 2 písm. a) smernice, pričom finančný limit na zadanie každej z plánovaných 4 zákaziek vybranej fyzickej osobe – koordinátorovi časti redakčnej rady webového portálu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí s názvom „Slovenské zahraničie“ zloženej zo Slovákov zo zahraničia, 2 vybraným

fyzickým osobám – prekladateľom a 1 vybranej fyzickej osobe – právnikovi-lingvistovi je 10 000 EUR s tým, že štandardné moduly a sekcie webovej stránky Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí sa v súlade s článkom 4 ods. 2 v spojení s článkom 5 smernice z dôvodu, že je splnená podmienka článku 4 ods. 2 písm. a) smernice, zadajú vybranej agentúre – zmluvnému partnerovi Úradu vlády SR pre preklady, pričom finančný limit je aj na zadanie tejto zákazky 10 000 EUR.

Tento príkaz nadobúda účinnosť 28. novembra 2011.

JUDr. Milan Vetrák, PhD., v. r.  
predseda  
Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí